

Pro

Chapter 9

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

שָׁבַעַהּ : עֲמוּדֵיהָ חֲצָבָה בֵּיתָהּ בָּנָתָה חֵכְמוֹת 1
tujuh tiang-tiangnya dia-memahat rumahnya membangun Hikmat
[H7651](#) [H5982](#) [H2672](#) [H1129](#) [H2454](#)

Hikmat telah mendirikan rumahnya, menegakkan ketujuh tiangnya,

שְׁלַחְנָהּ : עָרְכָהּ אָף יִיגָה מְסַכָּה טָבְחָהּ טָבְחָהּ 2
mejanya dia-menyiapkan juga anggurnya dia-mencampur sembelihannya Dia-menyembelih
[H7979](#) [H0637](#) [H3196](#) [H4537](#) [H2874](#) [H2873](#)

memotong ternak sembelihannya, mencampur anggurnya, dan menyediakan hidangannya.

נָפִי עַל- תַּקְרָא נְעֻרְתֵיהָ שְׁלַחְנָהּ 3
punggung-punggung di-atas- dia-memanggil pelayan-pelayannya Dia-mengutus
[H1610](#) [H7121](#) [H5291](#) [H7971](#)

קָרַת : מְרָמֵי
kota tempat-tempat-tinggi
[H7176](#) [H4791](#)

Pelayan-pelayan perempuan telah disuruhnya berseru-seru di atas tempat-tempat yang tinggi di kota:

אָמְרָה לֵב חֲסֵר- הִנֵּה יֹסֵר פְּתִי מִי- 4
dia-berkata akal-budi yang-tidak-memiliki- ke-sini hendaklah-berpaling yang-bodoh Siapa-
[H0559](#) [H2638](#) [H2008](#) [H5493](#) [H4310](#)

לּוֹ :
kepadanya

"Siapa yang tak berpengalaman, singgahlah ke mari"; dan kepada yang tidak berakal budi katanya:

מִסְכָּתִי : בֵּינִי וְשֵׁתוֹ בְּלַחְמִי לַחְמוֹ לָכוּ 5
yang-aku-campur dari-anggur dan-minumlah dari-rotiku makanlah Marilah
[H4537](#) [H3196](#) [H8354](#) [H3899](#) [H3212](#)

"Marilah, makanlah rotiku, dan minumlah anggur yang telah kucampur;

: בִּינָה בְּדֶרֶךְ וְאֲשֶׁרִי וְחִיוּ פְתָאִים עֲזֹבוּ 6
pengertian di-jalan dan-berjalanlah dan-hiduplah kebodohan Tinggalkanlah
[H0998](#) [H1870](#) [H0833](#) [H2421](#)

buanglah kebodohan, maka kamu akan hidup, dan ikutilah jalan pengertian."

לְרָשָׁע וּמוֹכִיחַ קָלוֹן לוֹ לֶקַח לֵץ וְיֹסֵר 7
orang-jahat dan-yang-menegur kehinaan baginya mendapatkan pencemooh Yang-menegur
[H7563](#) [H3198](#) [H7036](#) [H3947](#) [H3887](#) [H3256](#)

מוֹמוֹ :
celanya

Siapa mendidik seorang pencemooh, mendatangkan cemoooh kepada dirinya sendiri, dan siapa mengecam orang fasik, mendapat cela.

לְחָכְם	הוֹכַח	יִשְׁנָאֶה	פֶּן	לֵץ	תּוֹכַח	אַל-	8
orang-bijak	tegurlah	dia-membencimu	supaya-jangan-	pencemooh	menegur	Jangan-	
H2450	H3198	H8130	H6435	H3887	H3198	H0408	

וַיֵּאָהֱבָהּ:
maka-dia-akan-mencintaimu
[H0157](#)

Janganlah mengecam seorang pencemooh, supaya engkau jangan dibencinya, kecamlah orang bijak, maka engkau akan dikasihinya,

הוֹדַע	עוֹד	וַיְהִיכֶם-	לְחָכְם	תֵּן	9
beritahukanlah	lagi	maka-dia-akan-menjadi-bijak-	kepada-orang-bijak	Berikanlah	
H3045	H5750	H2449	H2450	H5414	

פ	לְקַח:	וַיִּוָּסֶף	לְצַדִּיק
P	pelajaran	maka-dia-akan-menambah	kepada-orang-benar
	H3948	H3254	H6662

berilah orang bijak nasihat, maka ia akan menjadi lebih bijak, ajarilah orang benar, maka pengetahuannya akan bertambah.

קְדוּשִׁים	וְדַעַת	יְהוָה	יִרְאַת	חֵכְמָה	תְּחִלָּת	10
Yang-Kudus	dan-pengetahuan	TUHAN	adalah-takut-akan	hikmat	Permulaan	
H6918	H1847	H3068	H3374	H2451	H8462	

בִּינָה:
adalah-pengertian
[H0998](#)

Permulaan hikmat adalah takut akan TUHAN, dan mengenal Yang Mahakudus adalah pengertian.

שָׁנוֹת	לִּי	וַיִּוָּסְפוּ	יְמֵיךָ	יִרְבּוּ	בִּי	כִּי-	11
tahun-tahun	bagimu	dan-akan-ditambahkan	hari-harimu	akan-bertambah	olehku	Karena-	
H8141		H3254	H3117				

חַיִּים:
kehidupan

Karena oleh aku umurmu diperpanjang, dan tahun-tahun hidupmu ditambah.

לְבַדָּהּ	וְלִצְתָּ	לְךָ	חֵכְמָת	חֵכְמָת	אִם-	12
sendirian	dan-jika-engkau-mencemooh	bagi-dirimu-sendiri	engkau-bijak	engkau-bijak	Jika-	
H0905	H3887		H2449	H2449		

תִּשָּׂא:
engkau-akan-menanggung
[H5375](#)

Jikalau engkau bijak, kebijakanmu itu bagimu sendiri, jikalau engkau mencemooh, engkau sendirilah orang yang akan menanggungnya.

מָה:	יִדְעָה	וּבַל-	פְּתִיּוֹת	הַמִּיָּה	כְּסִילוֹת	אִשָּׁת	13
apa-pun	mengetahui	dan-tidak-	bodoh	berisik	kebodohan	Perempuan	
H4100	H3045	H1077	H6615	H1993	H3687	H0802	

Perempuan bebal cerewet, sangat tidak berpengalaman ia, dan tidak tahu malu.

קָרָת:	מְרָמִי	כִּסֵּא	עַל-	בֵּיתָהּ	לְפֶתַח	וַיִּשְׁבָּה	14
kota	tempat-tempat-tinggi	kursi	di-atas-	rumahnya	di-pintu	Dan-dia-duduk	
H7176	H4791	H3678			H6607	H3427	

Ia duduk di depan pintu rumahnya di atas kursi di tempat-tempat yang tinggi di kota,

אָרְחוֹתָם:	הַמְיֻשָּׁרִים	רָדָךְ	לְעָבְרֵי-	לְקָרָא	15
jalan-jalan-mereka	yang-meluruskan	jalan	yang-lewat-	Untuk-memanggil	
H0734	H3474	H1870		H7121	

dan orang-orang yang berlalu di jalan, yang lurus jalannya diundangnya dengan kata-kata:

לֵב	וְחָסֵר-	הִנֵּה	יִסֵּר	בְּתִי	מִי-	16
akal-budi	dan-yang-tidak-memiliki-	ke-sini	hendaklah-berpaling	yang-bodoh	Siapa-	
H2638		H2008	H5493		H4310	

לּוֹ:	וְאָמְרָה
kepadanya	dan-dia-berkata
	H0559

"Siapa yang tak berpengalaman, singgahlah ke mari"; dan kepada orang yang tidak berakal budi katanya:

יְנַעַם:	סְתֵרִים	וְלֶחֶם	יְמִתְקוּ	גְנוּבִים	מַיִם-	17
enak	yang-tersembunyi	dan-roti	manis	yang-dicuri	Air-	
H5276		H3899	H4985	H1589	H4325	

"Air curian manis, dan roti yang dimakan dengan sembunyi-sembunyi lezat rasanya."

שְׂאוֹל	בְּעִמְקֵי	שָׁם	רְפָאִים	כִּי-	יָדַע	וְלֹא-	18
Syeol	di-kedalaman	di-sana	orang-orang-mati	bahwa-	dia-tahu	Tetapi-tidak-	
H7585	H6012	H8033	H7496		H3045	H3808	

פ	קְרֵאִיהָ:
P	para-tamu-undangannya
	H7121

Tetapi orang itu tidak tahu, bahwa di sana ada arwah-arwah dan bahwa orang-orang yang diundangnya ada di dalam dunia orang mati.